# ECHA MUZYCZNEGO



## WYBÓR

najulubieńszych

## ŚPIEWÓW

Z ALBUMU

**ADELINY PATTI, CHRYSTYNY NILSSON, SEMBRICH KOCHAŃSKIEJ DONADIO, BARBI, JÓZEFINY RESZKE i WIELU INNYCH,**

na jeden głos z tow: fortepianu.

| | | | |
|---|---|---|---|
| №1. | **Arditi** „Mów" (Parle) | kop. | 60 |
| „ 2. | **Bevignani** „Ja wierzę Ci" | | 40 |
| „ 3. | **Tosti**, Piosnka Fortunia | | 40 |
| „ 4. | **Wieniawski**, Extase | | 50 |
| „ 5. | **Liszt**, Ach jak cudownem musi być | | 30 |
| „ 6. | **Verdi** „Otello" Ave Maria (Es muss ein Wunderbares sein) | | 40 |
| №7 | **Verdi**, „Otello" Canzone | kop. | 40 |
| „ 8 | **Faure**, Crucifix | | 30 |
| „ 9 | **Mierzwiński**, Tu che m'ami | | 30 |
| „ 10 | **Ponchielli**, Gioconda, duet | | 40 |
| „ 11 | **Tosti**, Ideał | | 30 |
| „ 12 | **Tosti**, Nie kocham Cię | | 40 |

to Ut. Mękarskiego [illegible] Przedm. 10 No.

W WARSZAWIE NAKŁADEM REDAKCYI ECHA MUZYCZNEGO TEATRAL: i ARTYSTYCZ.
Senatorska №26.

M 17591



# MÓW
## (PARLE!)
### WALC DO ŚPIEWU.

L. ARDITI.

Mouvement de Valse.

FORTEPIAN.

*ff pesante.* *mf* *ff* *ff*

8

*brillante.* *f*

*cresc:*

*f*

ŚPIEW. *p*

Ze snu się bu - dzi na - tu - ra ca - ła,
*Vois, pour nous la na - tu - re s'é - veil - le,*
Piu nel dub - bio non far - mi pe - na - re,

*ff* *p*

*animando.*

Nę - cą za - pachem kwiatów ko - bier - ce Nie - bo ja - śnie - je a Two - je
*Le ciel gris a per - du sa pâ - leur, Vois, qui sou - rit? C'est la ro - se ver -*
Mi con - for - ti - u - na dol - ce pa - ro - la, Io la im - plo - ro per tut - te le

*cresc*

ser - ce Ca - łe drżą - ce dla mnie pa - ła Wko - ło wszystko
*- meil - le. Qui pal - pi - te? C'est ton coeur, oui! C'en est fait de l'om -*
ca - re tue pro - mes - se del pas - sa - to! Mi ri - pe - ti d'a -

*mf*

kwi - tnie ja - śnie - je Już nie - ma cie - nia zim - na ni ros, Lecz gdy tak
*- bre et du si - len - ce, Tout ray - onne et tout chante à la fois, Mais tu le*
*- ma - re me so - la,* Ch'an - cor so - no il tuo pri - mo pen - sie - ro, Con un

*ben marcato il basso.*

na - tu - ra się cie - szy śmie - je Wte - dy sły - szę sły - szę tyl - ko
*sais, dans cet ac - cord im - men - se Je n'è - cou - te je n'è - cou - te*
det - to ti mo - stra sin - ce - ro Al mio co - re af - fa - na - to

*cre - scen - do.*





sły - szę tyl - ko twój cud - ny głos.
*et n'en tends que voix.*
al mio cor af - fa - na - to!

*con spirito.*

*p dim: suivez.* **a tempo.** *f* *mf*

*ten.* *ten.*

Ach! mów zaw - sze wiecz - nie,
*Par - le, par - le, par - le;*
Par - la! par - la! par - la!

*rit:* **a tempo.** *rit:* **a tempo.** *f*

ach tak Ach!
*en core et tou - jours! Ah!*
Ah! Ah! si! Ah!

*mf* *cresc:* *rall:*

**p a tempo.**

ach mów wiecznie mów mi wiecznie mów zaw - sze
*Par - le tou - jours, par - le tou - jours,*
Par - la, mi - o ben, mi - o ben par - la!

**p a tempo.**

*con anima.*

mów po-wta-rzaj mi zaw- -sze ach
*Par- -le tou- -jours, par- -le par - le tou-*
Par- -la mi-o ben, par- -la par- - -

ach Mów jak wrozsta-nia chwi-li bo-le- -ję Mow,żeś szczęśli-wa
*-jours Par-le moi des dou-leurs de l'ab-sen - ce, Par-le moi du bon-*
-la! Mi ri- -pe-ti d'a-ma-re me so-la che ancor so-no il tuo

z me-go spo-tka-nia Gdym stra-cił wszystkie mo-je na-dzie- -je Lecz ty wró- -cisz
*-heur au re-tour, oui, Quand j'a-vais per-du toute es-pé-ran - ce De re-nai- -tre*
pri-mo pen-sie-ro, con un det-to ti mostra sin-ce-ro Al mio co- -re

*cresc:*

mi twe ser - ce i roz-ko - sze ko-cha-nia i roz-ko- sze
*à la vi - e, de re-nai- -tre à l'a-mour de re-nai- -*
af-fa-na-to, al mio co - re af-fa-na-to, deh! ti mo- -

*cresc:* *rit:*





*cre- -scen- -do.*

ach ros-ko-sze Ty mi wró-cisz Two- -je ser- -ce
*-tre à la vi - e de re-nai- -tre à l'a-mour, à -la*
-stra sin-ce-ro al mio co-re af- -fa-na- - -

*cre- -scen- -do.*

ach tak
*vie, a l'a-mour!*
- -to!

*ff* *f* *f*

*scherzando.*

Jak- -że drga w mej du- -szy cud- -ny twój głos
*Quelle i- -vres- -se ta voix ap-porte à mon coeur!*
Mi sor- -ri- -di, mi par- -la, o -mio ben,

*mf*

Jak- -że szczęs- -ny mi zwia-stu- -je los
*Sa ten-dres- -sea des ac-cents de bon-heur!*
San-ta gio- -ja mi ver- - -sa nel sen!

*f*

*sempre scherzando.*

Jak cud - ny jest jak że cu - dnym
*Ah! quel char - me, quel*
sor - ri - di sor -

*ff* *pleggeramente.*

cud - nym jest twój głos Jak cud - ny jest
*char - me a ta voix! Ah!*
- ri - di, mio ben! ah! sor -

*cresc:*

ach pour mon coeur
ach pour mon coeur! Spojrz jak
- ri - di! *Vois pour*
Ah! un

*f* *f poco stentate.*

*rit: grazioso e con abbandono*

dla nas tu ze snu się bu dzi na-tu - ra ca - ła
*nous pour nous la na - tu - re se vei - (e!*
al - tro cor del mi - o più fe - del,

*poco rit:* *p* **a tempo.**

*scherzando.*



Patrz ach patrz ach patrz Ach!
*Vois quel - le splen - deur! Ah!*
Non tro - ve - rai, no! Ah!

*scherzando.* *f*

*poco rit:* *p* **a tempo.**

dla nas tu ca-ła na-tu - ra ze snu się bu - dzi ca-ła
*qui sou-rit? c'est la ro se ver-meil le Qui pal-*
tan - to a-mor mo - strar - ti cru-del Tu

*poco rit:* **p** *e colla parte.* **a tempo.**

na-tu - ra ach tak ach tak ach!
*-pi - te c'est ton coeur ton coeur, ton coeur.*
non po-trai, ah! ah! ah! ah! no; ah! no;

*f*

*ff*

*ff*

*p* tr *cresc:* *assai animato.*

ach! *ah!* ah!

Ze- *Ah!* O-

*p* *leggiero.*

-snu się bu-dzi na--tu---ra ca-ła ne-ca za-
*c'en est fait de lom-bre et du si-le-ce, Tout ray*
gni tor-men-to di ge---lo-si-a ah!

-pa--- -chem kwiatów ko-bier-ce Nie-bo ja-śnie-je
*-on--- -ne et tout chante à la fois, Et*
un sol tuo det-to sva-nir fa-rà si!

*cresc:* *f*

a twe ser-ce tak ach tak
*dans cet ac-cord im men---se*
un tuo det-to, ah! fa-rà!

*cresc:* *poco* *a* *poco*





*sempre* *animando.* *allargando*

mi-ło-ścią dla mnie pa-ła mi-ło ścią dla mnie pa-ła
*Je n'é-cou-te je n'en-tends je n'e-cou-te, je n'en-tends*
Un tuo det-to un sol det-to sva--nir fa--ra!

*ed animato.* *col canto.*

tak mi-ło-ścią dla mnie pa--ła ach!
*je n'é-coute et n'entends que ta voix, je n'é cou-te que ta*
un sol det-to un sol det--to

*cresc:* *ff*

**Mouvement de galop.**

tak mi-ło-ścią pa-ła mi-ło-ścią
*voix. Je n'é-cou-te je n'en-tends*
si! Par-la mio be-ne, Par-la mio

**Mouvement de galop.**

*f*

pa-ła ach tak ach tak ach tak ach tak!
*que ta voix oui, que ta voix, oui, que ta voix!*
be-ne, ah! si, mio ben, mio ben, Par-la!



Лодзолоко Цекзурою Варшава 24 Іюля 1887г.

M 17591

TYLKO NA MIEJSCU

# Perełka



## WYBÓR

najulubieńszych

## Śpiewów

Z ALBUMU

**Adeliny Patti, Christiny Nilsson, Lembrich Kochańskiej**
**Donadio, Barbi, Józefiny Reszke i wielu innych,**

na jeden głos z tow: fortepianu.

| | | | |
|---|---|---|---|
| №1. | **Arditi** „Mów" (Parle) | kop. | 60 |
| „ 2. | **Bevignani** „Ja wierzę Ci" | | 40 |
| „ 3. | **Tosti**, Piosnka Fortunia | | 40 |
| „ 4. | **Wieniawski**, Extase | | 50 |
| „ 5. | **Liszt**, Ach jak cudownem musi być (Es muss ein Wunderbares sein) | | 30 |
| „ 6. | **Verdi** „Otello" Ave Maria | | 40 |
| №7 | **Verdi** „Otello" Canzone | kop. | 40 |
| „ 8 | **Faure**, Crucifix | | 30 |
| „ 9 | **Mierzwiński**, Tu che m'ami | | 30 |
| „ 10 | **Ponchielli**, Gioconda, duet | | 40 |
| „ 11 | **Tosti**, Ideał | | 30 |
| „ 12 | **Tosti**, Nie kocham Cię | | 40 |

To Ex. Mekarskiego b. nakł. Przedm. 10 We

W WARSZAWIE NAKŁADEM REDAKCYI ECHA MUZYCZNEGO TEATRAL: i ARTYSTYCZ.
Senatorska №26.